

**Сборник статей,
посвященных почитателями
академику и заслуженному
профессору В.И.Ламанскому
по случаю пятидесятилетия
его ученой деятельности**

Часть 1

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 304
ББК 60.5
С23

С23 Сборник статей, посвященных почитателями академику и заслуженному профессору В.И.Ламанскому по случаю пятидесятилетия его ученой деятельности: Часть 1 / – М.: Книга по Требованию, 2024. – 667 с.

ISBN 978-5-4241-8187-0

ISBN 978-5-4241-8187-0

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2024

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2024

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

СОДЕРЖАНИЕ I-й ЧАСТИ.

	Стран.
Петровскій М. Поученіе Северіана, епископа Гавальскаго, приписываемое Іоанну Златоустому (по сербской рукописи XIV—XV в.)	1— 18
Сперанскій М. Н. «Завѣты двѣнадцати патриарховъ» въ старинной чешской письменности	19— 40
Церетели Г. Ф. Легенда объ Эвоѣ по напісусу изъ Файума.	41— 54
Тураевъ Б. А. Агіологическое повѣствованіе о паденіи Аксумскаго царства.	55— 62
Халанскій М. Г. Къ вопросу о происхожденіи стихотворнаго размѣра и названія «бугарштиць».	63— 71
Начовъ Н. Къмъ историята на новобългарската библиография.	72— 93
Рождественскій С. В. О земскомъ соборѣ 1642 года . . .	94—103
Полишка Ю. Творительный падежъ един. ч. въ словацкихъ варѣчійхъ	104—113
Спространовъ Е. Софійская лѣтопись	114—131
Петровъ Д. К. Испанскіе авантюристы XVI—XVII столѣтій.	132—169
Vondrák V. K výkladu třetí a čtvrté konjugace slovancké. . .	190—198
Челяковскій Я. О началахъ городского устройства Стараго города Пражскаго	199—226
Пападопуло-Керамевсъ А. И. Συμβολή εις την ιστορίαν της αρχιεπισκοπής αχρίδος	227—250
Златарскій В. Н. Клятва у языческихъ болгаръ	251—260
Державинъ Н. С. Обычай «умыканія» невѣсть въ древнѣйшее время и его переживанія въ свадебныхъ обрядахъ у современныхъ народовъ	261—293
Соболевскій А. И. Житіе папы Климента въ древнемъ церковнославянскомъ переводѣ	294—310
Коларъ О. Нѣсколько замѣчаній по поводу русскаго правописанія.	311—326

	Стран.
Дмитріевскій А. А. Опытъ изданія греческихъ церковныхъ писателей древнѣйшаго времени въ русской патрологической литературѣ	327—450
Жебелевъ С. Чудеса св. Артемія	451—473
Грунскій Н. Къ изученію древне-хорватской глаголицы	474—481
Коршъ Ѡ. Происхожденіе десятисложнаго стиха южныхъ и западныхъ славянъ	482—497
Зенгеръ Г. Э. Забѣтки къ описаніямъ Петрковскаго набирательнаго сейма 1492 г.	498—548
Лапшинъ И. Мистическое познаніе и «вселенское чувство».	549—641
Щербатской Ѡ. И. Опредѣлители корней въ тибетскомъ языкѣ	642—656
Полиивка Ю. Дополнительная замѣтка къ статьѣ «Творительный падежъ ед. ч. именъ ж. р.» и т. д.	656 ¹ —656 ²
Дмитріевскій А. А. Дополнительная замѣтка къ статьѣ «Опытъ изданія греческихъ церковныхъ писателей» и т. д.	656 ³ —656 ⁴
Опечатки	656 ⁵



**Поученіе Северіана, епископа Гавальскаго,
приписываемое Іоанну Златоустому
(по сербской рукописи XIV—XV в.).**

Еще пятьдесятъ лѣтъ тому назадъ Сухомлиновъ указывалъ историкамъ славяно-русской литературы на «псевдонимы» среди древнихъ памятниковъ и въ греческой и въ древне-русской письменности, ссылаясь на давнія заявленія ученаго издателя твореній Іоанна Златоустаго, которому еще въ древности приписывалось множество произведеній, ему не принадлежавшихъ. Въ славянской письменности, разумѣется, укоренилось это или ошибочное, неумышленное, или преднамѣренно-невѣрное показаніе о принадлежности Іоанну Златоустому многихъ церковныхъ поученій, выдающихся нерѣдко дѣйствительно высокоталантливымъ изложеніемъ и уясненіемъ библейскихъ текстовъ¹⁾. Въ Славяно-русской письменности эти заблужденія были по большей части только отзвукомъ или наслѣдіемъ явленій, начало которыхъ лежало отчасти въ греческихъ оригиналахъ, а еще чаще — въ болгарскихъ и сербскихъ переводахъ, безъ критики — которой и ожидать нельзя было — переносимыхъ въ русскую письменность.

1) Въ Монокоповскомъ изданіи твореній Іоанна Златоустаго (1718 г., томъ I, въ «Praefatio») говорится «de ingenti operum numero, quae Chrysostomi nomine emanantur».

Къ числу такихъ произведеній относится и предлагаемое здѣсь «слово на святое Богоявленіе», всюду являющееся въ славяно-русской письменности съ именемъ Іоанна Златоустаго. Во множествѣ описаній богатыхъ рукописныхъ собраній, находящихся въ Россіи, ученые издатели пропустили безъ вниманія литературный фактъ, уясняющій спорный вопросъ¹⁾. Единственно въ описаніи рукописей Соловецкаго монастыря, при цитированіи «слова на Богоявленіе» съ именемъ Іоанна Златоустаго, было упомянуто, что «между словами Златоустаго такого (слова) не имѣется»²⁾.

А между тѣмъ уже много болѣе столѣтія тому назадъ была возможность, повидимому, точно опредѣлить личность искомаго автора поученія. Знаменитый ученый эллинистъ, столь извѣстный въ Германіи и такъ недостаточно и односторонне оцѣненный въ Россіи, Христіанъ Фридрихъ Маттѣи въ 1779 году издалъ въ Лейпцигѣ свои *Lectiones Mosquenses*, въ которыхъ помѣстилъ нѣсколько греческихъ произведеній свѣтскаго и духовнаго содержанія, открытыхъ имъ въ Московскихъ книгохранилищахъ. Въ числѣ ихъ онъ обнарудовалъ и *Σεβεριανοῦ ἐπισκόπου Γαβάρων λόγος εἰς τὰ Θεοφάνια*. Это поученіе начинается словами: ἀνοιγέσθω σήμερον πᾶν στόμα πρὸς θεολογίαν, καὶ ἀνυμνεῖτω πᾶς λόγος τὸν ἐξ οὐρανῶν ἐπιλάμψαντα, θεὸν λόγον³⁾. Затѣмъ позднѣе въ *подробномъ* описаніи греческихъ рукописей Московской Синодальной библіотеки Маттѣи снова напомнилъ читателямъ

1) Востоковъ: Опис. румянцевскаго музея, стр. 671 и 703.

Горскій и Невоструевъ: Опис. Славянскихъ рукописей Московской Синодальной б—ки. Москва. 1859 г. Отд. II, стр. 676.

Арх. Леонидъ: Сист. опис. славяно-россійскихъ ркп. собранія гр. А. С. Уварова; ч. 2-я, стр. 376.

Онъ же: Свѣдѣнія о Слав. рукописяхъ... Троицкой дух. Семинаріи. Вып. I, стр. 32.

Добрянскій: Опис. ркп. виленской публичной библіотеки. 1862, стр. 119.

2) Опис. ркп. Соловецкаго монастыря. Казань. 1885, ч. 2-я, стр. 469. (Ркп. XV в., № ⁶⁸⁷/₈₀₄).

3) Chr. Fridr. Matthaei: *Lectiones mosquenses*. Lipsiae. Vol. II, p. 1.

о рукописи X вѣка (№ CCLXXI), по которой (fol. 144) ранѣе и издано имъ было «слово на Богоявленіе»¹⁾. Послѣ этого въ при-
бавленіи (Appendix) къ изданію «отеческихъ» твореній, еще въ
1765 г., начатому Галландомъ, въ 1781 былъ перепечатанъ
текстъ, по изданному въ *Lectiones Mosquenses*, причѣмъ приба-
влено было раздѣленіе памятника на двѣнадцать § § или отдѣле-
ній²⁾; а затѣмъ въ 1864 г., по вышеуказанному изданію
«Отеческой библіотеки», текстъ и біографическія и бібліогра-
фическія свѣдѣнія о Северіанѣ Гавальскомъ вошли въ извѣстнѣй-
шее изданіе греческой патрологіи Миня³⁾.

Не говоря объ изданіи цѣлаго текста поученія, уже заглавія
и начальныхъ строкъ его было достаточно для опредѣленія въ
описаніяхъ славяно-русскихъ рукописей имени автора поученія
и для изданія славянскаго текста, всюду повторяющагося,
но, очевидно, допускающаго нѣкоторые варианты, вслѣдствіе
механически-небрежной переписки и, порою, необдуманнхъ
соображеній писца. При сличеніи такихъ списковъ всегда
можно встрѣтить некстати появляющіяся отступленія перепис-
чика, который часто не понималъ лежавшаго предъ нимъ
подлинника и, по своему крайнему разумѣнію, вводилъ неу-
мѣстныя замѣны непонятыхъ имъ терминовъ.

И въ старѣйшемъ сербскомъ спискѣ встрѣчаются и промахи
и путаница въ чтеніи оригинальнаго текста, *который значи-
тельно короче переводнаго*. Но нельзя излишній—сравнительно съ
оригиналомъ—славянскій текстъ считать, «интерполаціей» или
«интерпозиціей», такъ какъ по своему содержанію *излишній*
славянскій текстъ касается непосредственно эпохи и лицъ, при
которыхъ Северіанъ Гавальскій писалъ свое поученіе. Очевидно,

1) Его же: *Accurata codicum graecorum MSS. bibliothecarum mosquensium
S. Synodi notitia et recensio*. Lipsiae, 1805. Tom. I, p. 169. Въ ученомъ трудѣ
Арх. Владиміра рукопись отнесена къ IX вѣку. См. Систематическое описаніе
русс. Московской Синодальной б—ки. 1894 г., часть I-я, стр. 262 (№ 215 ²⁸⁴
CCLXXI).

2) *Gallandii: Bibl. vet. Patrum. Appendix*, Tom. XIV, p. 147.

3) *Patrologiae Cursus Completus*. (Ser. Gr.). Tom. LXV, pp. 15—25.

греческій переписчик *известнаго намъ текста* считалъ самую важную ту часть «слова», которая касалась непосредственно богословской стороны дѣла и умышленно пропустилъ мѣста, касающіяся соціальной. Въ опущенной переписчикомъ оригинала части «слова» мы встрѣчаемся именно съ тѣми приемами каведрального краснорѣчія, которые настолько правились византійскому двору, что Северіанъ, казалось, упрочилъ свое положеніе въ Константинополѣ и уже бралъ верхъ надъ Іоанномъ Златоустымъ.

Существуетъ ли въ современной ученой литературѣ указаніе на *полный* греческій текстъ поученія Северіана, мнѣ неизвѣстно. По крайней мѣрѣ послѣднія, по времени (1899 г.), сообщенія объ этомъ писателѣ, находимыя въ новомъ изданіи авторитетнаго «Церковнаго словаря»¹⁾, ничего не прибавляютъ къ свѣдѣніямъ по этому вопросу. Я вынужденъ былъ ограничиться только сличеніемъ дошедшей до насъ редакціи оригинала съ существующими переводами, съ буквальной точностью передалъ старосербскій текстъ, внеся въ него, въ скобкахъ, только § §, введенные въ Bibl. vet. Patrum, и сравнилъ съ сербскою рукописью и русскую, находящуюся въ Соловецкой библиотекѣ, тоже относимую къ XV вѣку и не представляющую никакихъ особенностей сравнительно съ сербскою, за исключеніемъ, конечно, формальной стороны.

Въ заключеніе слѣдуетъ упомянуть и о томъ, что смѣшеніе именъ Іоанна Златоустаго и его современника Северіана Гавальскаго могло появиться и въ греческихъ рукописяхъ уже потому, что, не смотря на извѣстную всѣмъ размовку Северіана съ Іоанномъ, первый за свое краснорѣчіе нѣкоторыми своими почитателями тоже былъ называемъ «Златоустымъ»²⁾. Писатели V-го вѣка — Сократъ, Созомень, и Геннадій — почти въ одина-

1) Wetzer und Welte's Kirchenlexikon. 2-e Aufl. Elfter Band., pp. 215—217.

2) «Vocatur.... Joannes, et ante eum Severianus Gabalorum Episcopus, Chrysostomus».... (R. Montacutius, tom. I p. 112. Orig. ecclesiast.); Барсовъ Н.: Энциклоп. словарь, т. XIII, стр. 670.

новыхъ выраженійхъ признають замѣчательный ораторскій талантъ Северіана Гавальскаго.

Сократъ, говоря объ Антиохѣ и Северіанѣ, современникахъ, замѣчаетъ, что оба они славились краснорѣчіемъ, что, пока Іоаннъ Златоустый по дѣламъ церковной администраціи удалялся изъ Константинополя, Северіанъ со дня на день возвышался въ мнѣніи цареградскихъ слушателей его поученій¹⁾.

Созоменъ сообщаетъ, что Северіанъ проповѣдью возбуждалъ удивленіе слушателей и пользовался не только почетомъ съ ихъ стороны, но имѣлъ значеніе даже у двора²⁾.

Геннадій Марсельскій, въ сочиненіи «*de scriptoribus ecclesiasticis*», говоритъ, что «Северіанъ..... изучившій Священное Писаніе, былъ удивительнымъ ораторомъ въ своихъ поученіяхъ», что ему (Геннадію) удалось чтать, между прочими сочиненіями Северіана, и «*de Baptismo et Epiphaniae solemnitate libellum gratissimum*», то есть, свидѣтельствуетъ о принадлежности Северіану «Слова на Богоявленіе»³⁾.

М. П—ій.

1) Migne, (Ser. Gr.) Tom. LXVII, pp. 697 и 732.

2) Ibid., p. 1641.

3) Migne (Ser. Lat.), Tom. LVIII, p. 1073.

ЙЖЕ ВЪ ГТѢХЪ, СѢДЯ НАШЕГО ІСѢА АРХИЕПІКПА КОНСТАНТИНА ГРА ЗЛУГТАГО НА ГТѢИ БГОСЛАВІЕНИИ. СЛОВО. БЛГЕИ. СѢЧЕ.:

[1] Да шерьзюб'се всака оустѧ днѧ къ бгословеню¹⁾.

и да въспоктѣ всако слово, иже са нбсе въснв'шаго вжнѧ слова. ²⁾ всакѧ кзыкѧ да вещактѣ.

в'сакѧ дша да ликствоуктѣ. вса земля да поктѣ.

Днѧ во словеса свѣта, снѧ свѣта ѡсвѣцають.

да съгласоуктѣ съ нбснѧми землянаѧ.

да поуктѣ съ прѣмир'нѧми силами, йже

въ мирѣ вѧмаѧ. истинѣ во бвльши се,

и цроу нбснѧмоу пришѣшоу. всѣмъ пѡбактѣ

сътеци се, и въ ѡбщекѣ вѧкы всѣхѧ испѡ-

вѣданек³⁾. хѣво пришѣственек⁴⁾. вселкн'нѣи есей

блгодѣенник. хѣво пришѣственек⁵⁾, мира. в'сего

свовожѣнник. хѣ въспѣвактѣсе, и мирѧ

1) богословіе — θεολογία — theologia въ смыслѣ «бесѣдованія о Богѣ». Въ Макаріевскихъ Чет. Минейхъ Моск. Синодальной б—кн—ско благословію». (Подр. оглавленіе в. Четвѣрихъ Миней. Арх. Госпфа, стр. 881); въ Милотавскихъ Ч. М. — «къ богоявленію» (Чтенія въ Моск. Общ. Любителей духовнаго просвѣщенія, 1868 г., кн. 4, стр. 157).

2) Въ ориг. ἐπιλάμψαντα Θεὸν Λόγον.

3) Въ ориг. слѣдуетъ: χριστοῦ παρουσία, ἀληθινοῦ φωτός ἐπιδημία, опущенное въ переводѣ.

4) Въ ориг. παρουσία.

5) Тоже.

ѡѡщаѡкт'се. хъ проповѣдоуѡкт'се¹⁾, и всака дша
 нѣсною любовнiо ѡдѣваѡкт'се. сеѣ тѣлствѡуѡк'
 ми словесн, ѡскоуся вещьи. [II] Виѡъ ми
 вгблѣп'нок се цркви ѡстрокииѡ. виѡъ ми нѣснаго
 неоутасимоу свѣроу. виѡъ телеснок ѡство рече се
 аггласкомѡ слоуженио. члѣци ѡ землѡ соуце,
 ѡ на землѡ живѡуце, ѡ ѡ землѡ питѣѡщесе,
 нѣсныма²⁾ съпротѣзвѡют'се³⁾. тѡковѡ вѡ цркен вѡнѡ,
 житѣлствѡуѡкть на землѡ. чинѡ же ѡмать
 нѣсныхъ вещьи. что дѣло ѡже на нѣсн аггломѡ,
 ѡже вѡу слоужити. что дѣло ѡже на землѡ прѡв-
 ныха, ѡже ѡа вѡспѣвати. ѡх'же оуѡвѡ ѡднѡчтѡ
 слоужениѡ, ѡднѡчѡстнѡ ѡ достоинѡство.
 сего ради ѡ вѡженны дѣѡ, дхѡноуѡю ѡударѡ
 цѣѡниѡу. ѡ спсѡнуѡю вѡсловнѡ проповѣдоуѡ
 пѣѡ, глѡше. ѡко же ѡнѡшникѡ припѣваѡ.
 ѡе смлѡ ѡврати ми, и ѡви лѡце свѡк ѡ
 спѡни воудема.⁴⁾ [III] Не оуѡ прѡнде црѡ слѡкѡ, ѡ
 прѡче црѡниѡ проповѣдаѡу. пасѡ Исрлѡ
 рѡ⁵⁾, рѡи прѡче свѣтлѡст'нѡ⁶⁾ ѡже глѡши.
 ѡзѡснѡи ѡже проповѣдоуѡши⁷⁾. мнози вѡ пасѡше.
 муѡси пастырь. дѡронѡ пастырь. ѡпасе во рѡ
 лѡди свѡк роуѡкою муѡсѡвою ѡ ѡарѡниѡ⁸⁾
 пастырь ѡ дѡѡ, ѡз'вѡра во рѡ дѡѡа раѡа своѡго
 пасты и Исрлѡ дѡѡниѡ свѡк.⁹⁾ что ѡво

1) Вѡ орг. καὶ ἡ οἰκουμένη φωτίζεται, опущенное вѡ переводѣ.

2) Вѡ орг. прибавлено: νόμοις.

3) Вѡ орг. слѡдуетъ: ἠρνήσαντο τοῦ σώματος τὴν φύσιν, εἰδέξαντο τῶν ἀγγέλων τὴν λειτουργίαν.

4) Псалт. LXXIX, 4.

5) Ibid., 2. Вѡ орг. ὁ ποιμαίνων τὸν Ἰσραήλ, πρόσχες.

6) Светлѡстѡнк — τηλαυγῶς — dilucide.

7) Вѡ орг. слѡдуетъ опущенное вѡ переводѣ: ὁποῖον ποιμένα λέγεις?

8) Псалт. LXXVI, 21.

9) Ibid., LXXVII, 71. Вѡ орг. εἰλεῖξαι γάρ, φησίν, τὸν δούλον αὐτοῦ ποιμαίνειν Ἰακώβ τὸν δούλον αὐτοῦ, καὶ Ἰσραήλ τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ.

именованыи пастыра крыжшн. Дѣйна-
ство раздѣли шествиѣ¹⁾. бл҃горасоудна²⁾ и несмоущень
въспрѣми гл҃съ проповѣданиѣ. гл҃кеть пасѣ
нѣспрѣмъ вл҃нми. наставляиѣи ѣко ѡгче Іѡсифа³⁾.
Здѣ река пастыра, не кѣще сказоукъ пропо-
вѣдоукмаго достоинство. За кѣже ка другымъ
пастыремъ кѣдиноименства⁴⁾. [IV] что оубо,
не кщели разоумѣль кѣи достоинство.
ИЗЪБЕЛЮ ТЕБѢ ИСТИНОУ. СѢДЕИ НА ХЕРОУВИМѢ
ІЗЕИ СЕ. ВЪЗЪИГНИ СИЛОУ ТВОЮ, И ПРИДИ ДА
НИ СПѢШИ⁵⁾. Видиши ли како вѣсе ѡбнажи
пррѣчствоукмаго дѣинство; виши ли како
цр҃комоу и прѣмирномуу прѣстолау, цр҃а
славѣ възвѣсти іса⁶⁾; тѣмъ же и сп҃са
пооутверждѣи⁷⁾ кѣже пррѣка именованиѣ⁸⁾.
въпиѣше бѣл҃скою вл҃гтию. азъ кѣма пастыра
добрый⁹⁾. понкже во рѣ ѣко словесны¹⁰⁾ ѡа
не познасте, понѣ ѣко бесловесныи ѡѣци
пастыра познасте. [V] Хѡте же и пррѣка
плодь показати пастырьскаго пришьстенѣ. възѣигни
силоу твою, рѣ, и приди да ни спѣши¹¹⁾.
Ѧпсово во швалкниѣ источьника
всакаго кѣ вл҃годѣяниѣ. ѡвнсе оубо извѣвитель
всакакниѣ. вса въспрѣмъ въ севѣ, за ѣже томоу
пѡвною вл҃гостию. Понкже видѣ всѣхъ ѣже

1) После шествиѣ (σαφῶς—manifeste) слѣдуетъ ὁ λέγεις, опущенное въ пер.

2) бл҃горасоудна — εὐκρινής — clarus, distinctus.

3) Псалт. LXXIX, 2.

4) Кѣдиноименство — ὀμωνομία — nominis communitas.

5) Псалт. LXXIX, 2—8.

6) «іса» въ ориг. нѣтъ.

7) пооутверждѣти — ἐπιβεβαιοῦν — confirmare.

8) Въ ориг. πρῶρησιν.

9) Иоан. X, 11.

10) словесны — λογικός — ratione praeditus.

11) Псалт. LXXIX, 3.